



# GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

**WALLACH® PAPETTE (NON STERILE)**  
**WALLACH® PAPETTE (NON STERILE)**  
**WALLACH® PAPETTE (NON STÉRILE)**  
**WALLACH® PAPETTE (NO ESTÉRIL)**  
**WALLACH® PAPETTE (NÃO ESTÉRIL)**  
**WALLACH® PAPETTE (ΜΗ ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΜΕΝΟ)**

REF

**908004 (29738)**



CooperSurgical, Inc.  
95 Corporate Drive  
Trumbull, CT 06611 USA  
Made in USA

EC REP

EMERGO EUROPE  
Prinsessegracht 20  
2514 AP The Hague  
The Netherlands

Importato da / Imported by / Importé par /  
Importado por / Importado por / Εισαγωγή από:  
**Gima S.p.A.**

Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com

[www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)





Avant d'utiliser ce produit, lire toutes les informations et les instructions en matière de sécurité.

**R<sub>x</sub>Only ATTENTION:** la loi fédérale américaine exige que cet appareil soit vendu uniquement sous prescription médicale.

### **Application:**

WALLACH® PAPETTE l'instrument le plus délicat et le plus efficace pour le prélèvement d'échantillons de cellules exo-cervicales et endo-cervicales.



**Attention:** ne pas forcer les poils les plus courts dans le col de l'utérus pour éviter de décrocher involontairement la brosse du manche.

## **Pour la cytologie cervicale avec frottis traditionnel**

### **Instructions:**

1. Appuyer le WALLACH® PAPETTE sur la face vaginale et introduire les poils centraux dans le col de l'utérus suffisamment profondément pour que les poils les plus courts touchent le col de l'utérus. Attention à ne pas forcer les poils les plus courts dans le col de l'utérus pour éviter de décrocher involontairement la brosse du manche.
2. Appuyer légèrement contre le col et tourner la brosse au moins deux fois dans les deux sens.
3. Extraire le WALLACH® PAPETTE et appuyer les deux côtés sur la lame (comme pour nettoyer un pinceau) de façon à y déposer à la fois les échantillons de cellules exo-cervicales et les échantillons de cellules endo-cervicales.
4. Jeter le WALLACH® PAPETTE en respectant la réglementation locale en matière de Déchets Médicaux Dangereux.

**Note:** il est recommandé de communiquer au pathologiste ou au laboratoire d'analyses que les échantillons ont été prélevés avec le WALLACH® PAPETTE.

## **Pour la cytologie cervicale avec frottis ThinPrep®**

### **Instructions:**

1. Appuyer le WALLACH® PAPETTE sur la face vaginale et introduire les poils centraux dans le col de l'utérus suffisamment profondément pour que les poils les plus courts touchent le col de l'utérus. Attention à ne pas forcer les poils les plus courts dans le col de l'utérus pour éviter de décrocher involontairement la brosse du manche.
2. Appuyer légèrement contre le col et tourner la brosse au moins deux fois dans les deux sens.
3. Rincer la brosse dans la solution PreservCyt® pour être utilisé avec le frottis ThinPrep® et pousser la brosse jusqu'au fond du flacon au moins 10 fois, en appuyant les poils de la brosse contre les parois. Agiter vigoureusement la brosse de façon à éliminer tous résidus. Jeter le dispositif de collecte d'échantillons.
4. Fermer hermétiquement le bouchon du flacon PreservCyt® en contrôlant que le niveau indiqué sur le bouchon est supérieur au niveau indiqué sur le flacon.
5. Jeter le WALLACH® PAPETTE en respectant la réglementation locale en matière de Déchets Médicaux Dangereux.

**Note:** il est recommandé de communiquer au pathologiste ou au laboratoire d'analyses que les échantillons ont été prélevés avec le WALLACH® PAPETTE.

PreservCyt® e ThinPrep® sont des marques déposées de Hologic, Inc. et/ou de ses filiales, dont le siège se trouve aux États-Unis et dans d'autres pays.

### **CONDITIONS DE GARANTIE GIMA**

La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois.

	<p><b>IT</b> Codice prodotto <b>GB</b> Product code  <b>FR</b> Code produit <b>ES</b> Código producto  <b>PT</b> Código produto <b>GR</b> Κωδικός προϊόντος</p>
	<p><b>IT</b> Numero di lotto <b>GB</b> Lot number  <b>FR</b> Numéro de lot <b>ES</b> Número de lote  <b>PT</b> Número de lote <b>GR</b> Αριθμός παρτίδας</p>
	<p><b>IT</b> Fabbricante <b>GB</b> Manufacturer  <b>FR</b> Fabricant <b>ES</b> Fabricante  <b>PT</b> Fabricante <b>GR</b> Παραγωγός</p>
	<p><b>IT</b> Dispositivo medico conforme alla Direttiva 93/42/CEE  <b>GB</b> Medical Device complies with Directive 93/42/EEC  <b>FR</b> Dispositif médical conforme à la directive 93/42 / CEE  <b>ES</b> Dispositivo médico según a la Directiva 93/42 / CEE  <b>PT</b> Dispositivo médico em conformidade com a Diretiva 93/42/CEE  <b>GR</b> Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την οδηγία 93/42 / CEE</p>
	<p><b>IT</b> Rappresentante autorizzato nella Comunità europea  <b>GB</b> Authorized representative in the European community  <b>FR</b> Représentant autorisé dans la Communauté européenne  <b>ES</b> Representante autorizado en la Comunidad Europea  <b>PT</b> Representante autorizado na União Europeia  <b>GR</b> Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση</p>
	<p><b>IT</b> Dispositivo monouso, non riutilizzare  <b>GB</b> Disposable device, do not re-use  <b>FR</b> Dispositif pour usage unique, ne pas réutiliser  <b>ES</b> Dispositivo monouso, no reutilizable  <b>PT</b> Dispositivo descartável, não reutilizar  <b>GR</b> Προϊόν μιας χρήσεως. Μην το χρησιμοποιείται εκ νέου.</p>
	<p><b>IT</b> Non utilizzare se l'imballaggio è danneggiato  <b>GB</b> Don't use if package is damaged  <b>FR</b> Ne pas utiliser si le colis est endommagé  <b>ES</b> No usar si el paquete está dañado  <b>PT</b> Não use se o pacote estiver danificado  <b>GR</b> Μην το χρησιμοποιείτε αν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη</p>
	<p><b>IT</b> Latex free <b>GB</b> Latex free  <b>FR</b> Sans latex <b>ES</b> Sin látex  <b>PT</b> Isento de látex <b>GR</b> Χωρίς λάτεξ</p>
	<p><b>IT</b> Leggere le istruzioni per l'uso  <b>GB</b> Consult instructions for use  <b>FR</b> Consulter les instructions d'utilisation  <b>ES</b> Consultar las instrucciones de uso  <b>PT</b> Consulte as instruções de uso  <b>GR</b> Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης</p>
	<p><b>IT</b> Non sterile <b>GB</b> Non-sterile  <b>FR</b> Pas stérile <b>ES</b> No estéril  <b>PT</b> Não estéril <b>GR</b> όχι αποστειρωμένο</p>